

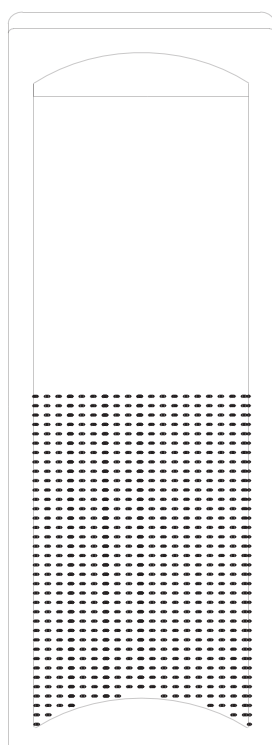


Manuale per l'Utente e Installazione

Water Tank

MWTGM 200 Z4W

per MCKGWM 1202 Z4W



NOTA IMPORTANTE:

Leggere attentamente il presente Manuale prima di installare e mettere in funzione il Water Tank.

Tenere il Manuale a portata di mano per riferimenti futuri.



AVVERTENZE PER L'UTENTE

Vi ringraziamo per aver scelto questo Prodotto MULTIWARM.

Prima di installare ed utilizzare il Prodotto, leggere attentamente il presente Manuale per un impiego corretto. Per una guida corretta di installazione ed uso, seguire le seguenti istruzioni:

- (1) Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini né da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o prive di conoscenze ed esperienza: è necessaria la supervisione di adulti responsabili, che assicurino l'utilizzo dell'Unità in modo sicuro evitando possibili rischi. Sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.
- (2) Per garantire l'affidabilità del Prodotto, il Prodotto stesso potrebbe consumare un po' di energia in condizioni di stand-by, al fine di mantenere la regolare comunicazione del sistema e permettere il pre-riscaldamento del refrigerante e del lubrificante. Se si prevede di non utilizzare l'Unità per un lungo periodo, scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Prima di riutilizzare l'apparecchio, collegarlo qualche tempo prima all'alimentazione elettrica per effettuare il pre-riscaldamento.
- (3) Scegliere il Modello in base al suo ambiente di utilizzo, per evitare un impiego non corretto con conseguenti malfunzionamenti.
- (4) Se il prodotto necessita di installazione, spostamento o manutenzione, si prega di contattare il nostro Rivenditore Autorizzato o il Centro di Assistenza Autorizzato locale, per un supporto professionale. Gli Utenti non devono smontare o effettuare la manutenzione dell'unità autonomamente, altrimenti potrebbero verificarsi danni e la nostra azienda non si assume alcuna responsabilità.
- (5) Tutte le illustrazioni ed informazioni contenute nel presente Manuale sono solo indicative. Al fine di migliorare il Prodotto, MULTIWARM ha il diritto di variare le specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.

Clausole di esonero da responsabilità

Il Produttore declina ogni responsabilità in caso di lesioni alle persone o danni agli oggetti causati dai seguenti motivi:

- (1) Danni al Prodotto, causati da uso improprio o cattivo impiego;
- (2) Alterazioni, variazioni o utilizzo del Prodotto insieme ad altre attrezzature, senza rispettare quanto indicato dal Produttore nel Manuale di Istruzioni;
- (3) È stato verificato che il difetto del Prodotto è stato causato direttamente da gas corrosivi;
- (4) È stato verificato che il difetto del Prodotto è stato causato da un maneggiamento scorretto durante il trasporto dello stesso;
- (5) Il funzionamento, le riparazioni e la manutenzione dell'Unità vengono effettuati senza seguire le istruzioni contenute nel presente Manuale;
- (6) È stato verificato che il malfunzionamento deriva dall'uso di parti e componenti non originali, bensì forniti da altri Produttori;
- (7) I danni sono provocati da calamità naturali, cattivo uso dell'ambiente o forza maggiore.

Sommario

1. Precauzioni di Sicurezza.....	5
2. Avvertenze per l'installazione.....	10
2.1 <i>Requisiti importanti.....</i>	<i>10</i>
2.2 <i>Requisiti di base sul luogo di installazione.....</i>	<i>10</i>
3. Installazione del Water Tank.....	11
4. Collegamento del tubo dell'acqua	12
5. Schema di installazione	15
6. Avvertenze di funzionamento per il periodo invernale	16
7. Manutenzione.....	17
7.1 <i>Immissione dell'acqua, scarico e pulizia del serbatoio dell'acqua.....</i>	<i>17</i>
7.2 <i>Sostituzione dell'anodo di magnesio</i>	<i>17</i>
7.3 <i>Manutenzione della valvola di sicurezza.....</i>	<i>18</i>
7.4 <i>Manutenzione dell'Unità</i>	<i>18</i>
8. Precauzioni per l'uso in sicurezza	19
9. Risoluzione dei problemi.....	20

1. Precauzioni di Sicurezza



Avvertenza: la mancata osservanza di quanto indicato, può causare danni gravi all'Unità o gravi lesioni alle persone.



NOTA: la mancata osservanza di quanto indicato, può causare leggeri danni all'Unità o alle persone.



Questo simbolo indica un divieto. Un funzionamento improprio può causare gravi lesioni alle persone e anche morte.



Questo simbolo indica un obbligo. Un funzionamento improprio può causare danni alle persone e agli oggetti.



AVVERTENZA!

Questo Prodotto non deve essere installato in ambienti corrosivi, infiammabili o a rischio di esplosioni, né in ambienti con speciali requisiti, per esempio le cucine. In caso contrario, tali ambienti possono interferire con il regolare funzionamento dell'Unità, ridurre la durata di vita dell'apparecchio, causare incendi o lesioni gravi alle persone. Per l'installazione in particolari ambienti, scegliere un tipo di Prodotto con funzione anti-corrosione o anti-esplosione.

Il Water Heater è uno scaldacqua. Nell'utilizzare l'acqua, aprire innanzitutto l'acqua fredda, successivamente regolare i volumi di acqua fredda e calda alla temperatura adeguata, per prevenire scottature. Quando il Water Heater non viene utilizzato per brevi periodi nelle stagioni invernali, verificare che l'Unità sia alimentata per tutto il giorno. Quando il Water Heater non viene utilizzato per un lungo periodo, verificare che sia stato effettuato lo scarico dell'acqua, per evitare che l'Unità venga danneggiata dal freddo. Per qualsiasi problema, contattare il Servizio Tecnico Autorizzato per gli interventi di ispezione, scarico dell'acqua, carico dell'acqua e pulizia.

Questo Manuale serve come guida di installazione ed uso del Water Heater. Riguardo ai dettagli di impiego del Display di Controllo, fare riferimento al corrispondente Manuale del Display di Controllo consegnato con l'Unità.



All'ingresso dell'acqua del serbatoio, è necessaria l'installazione di una valvola di sicurezza.



Utilizzare acqua di rubinetto: non utilizzare acqua di pozzi o di fiume.

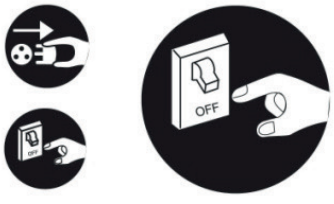


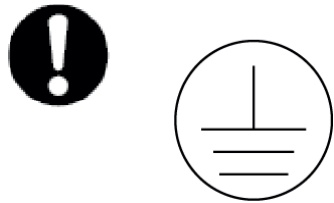

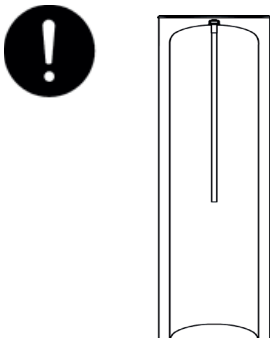


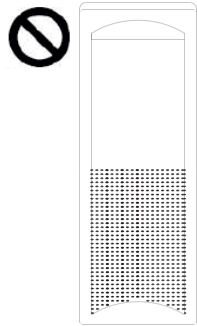


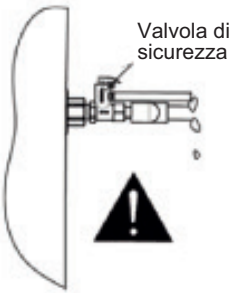
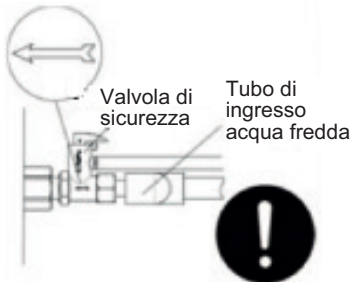

Per garantire la qualità dell'acqua, pulire periodicamente il serbatoio dell'acqua, come richiesto.

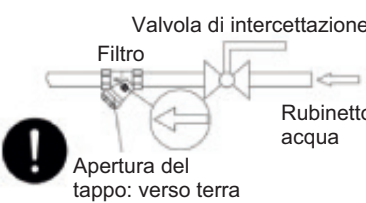
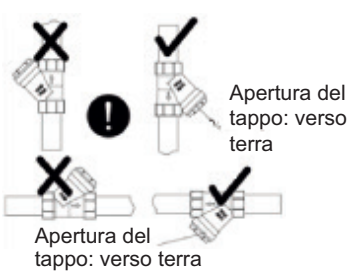




Il serbatoio deve essere installato in luoghi non raggiungibili dall'acqua piovana. Se necessario, adottare misure a prova di pioggia.

N°	Precauzioni di sicurezza	Simbolo
1	★ In caso di anomalie, come odore di bruciato, disalimentare immediatamente l'Unità e contattare il Servizio di Assistenza Tecnico Autorizzato. Se l'anomalia persiste, l'Unità potrebbe venire danneggiata e potrebbero verificarsi scosse elettriche e incendio.	
2	★ Non toccare l'Unità con le mani bagnate. In caso contrario, possono verificarsi scosse elettriche.	
3	★ Prima dell'installazione, verificare se la tensione locale corrisponde a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'Unità e se la portata del cavo e della presa di alimentazione sono adeguati alla potenza assorbita dall'Unità.	
4	★ Per evitare incendi, deve essere adottato un circuito dedicato per l'alimentazione. Non arrotolare il cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe.	
5	★ Se l'Unità non viene utilizzata per lungo tempo, scollegare la spina dalla presa di corrente e svuotare il serbatoio dell'acqua, per evitare che l'Unità venga danneggiata dal freddo.	
6	★ Non danneggiare il cavo elettrico, né utilizzare un cavo non autorizzato. In caso contrario, possono verificarsi surriscaldamento o incendio.	

N°	Precauzioni di sicurezza	Simbolo
7	★ Prima di effettuare la pulizia, disalimentare l'Unità. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendio.	
8	★ È necessario adottare un circuito dedicato per l'alimentazione, con interruttore differenziale di portata adeguata.	
9	★ L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienze e conoscenze, senza la supervisione di persone responsabili della sicurezza. Sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchiatura.	
10	★ La messa a terra dell'Unità deve essere realizzata correttamente! In caso contrario, contattare il Servizio Tecnico Autorizzato per l'installazione. Non collegare il cavo di terra a tubi del gas, dell'acqua o a tubi di drenaggio, né effettuare qualsiasi altro collegamento inadeguato.	
11	★ Conservare bombolette spray, bombole di gas e similari alla distanza di almeno 1 metro dall'Unità: rischio di incendio o esplosione.	
12	★ Per migliorare la durata del serbatoio dell'acqua, al suo interno è installato un anodo di magnesio. L'anodo di magnesio ha una durata di due o tre anni e, se necessario, deve essere sostituito da Personale del Servizio Tecnico Autorizzato.	

N°	Precauzioni di sicurezza	Simbolo
13	★ Se non vi è acqua all'interno del serbatoio, oppure se il serbatoio non è stato completamente riempito, non collegare l'Unità all'alimentazione elettrica: pericolo di danni all'Unità o incendio.	
14	★ È altamente raccomandato di posizionare l'Unità in un ambiente dotato di una buona ventilazione.	
15	★ Controllare periodicamente (circa una volta al mese) che la valvola di sicurezza non sia ostruita - rimuovendo la manopola - e azionarla periodicamente (circa una volta all'anno).	
16	★ Il gocciolamento della valvola di sicurezza è normale.	
17	★ La valvola di sicurezza deve essere collegata allo scarico del pavimento tramite un tubo flessibile.	
18	★ La valvola di sicurezza deve essere installata nella direzione corretta: la direzione indicata dalla freccia sulla valvola di sicurezza deve essere la stessa della direzione del flusso di acqua fredda.	

N°	Precauzioni di sicurezza	Simbolo
19	<p>★ Si consiglia di installare il filtro orizzontalmente dopo la valvola di intercettazione del tubo dell'acqua. Verificare che la direzione indicata dalla freccia sia la stessa del flusso dell'acqua. Nel caso sia necessario rimuovere le impurità dell'acqua, aprire il tappo del filtro.</p>	
20	<p>★ Se il filtro viene installato verticalmente, la freccia non è diretta verso l'alto e il tappo del filtro deve essere posizionato obliquamente verso il basso.</p>	
21	<p>★ Questo simbolo indica che il Prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e ritiro o contatta il Rivenditore presso cui è stato acquistato il Prodotto. I Centri di raccolta specializzati raccoglieranno questo Prodotto, per un realizzare un riciclo sicuro per l'ambiente.</p>	
22	<p>★ Il modello del fusibile e il valore nominale sono conformi al controller corrispondente o a quanto indicato sulla targhetta identificativa dell'Unità.</p>	

2. Avvertenze per l'installazione

2.1 Requisiti importanti

- (1) Se il Prodotto necessita di installazione, spostamento o manutenzione, contattare il Rivenditore Autorizzato o il Centro di Assistenza Autorizzato locale per un supporto professionale. Gli Utenti non devono smontare o effettuare la manutenzione dell'Unità da soli, altrimenti ciò potrebbe causare danni, di cui MULTIWARM non si assumerà alcuna responsabilità.
- (2) Se l'Utente installa il Water Heater utilizzando materiali di installazione preparati autonomamente, MULTIWARM non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite causate dal funzionamento e dall'uso impropri dell'apparecchio a causa di perdite delle tubazioni, cadute o installazione non sicura.
- (3) La qualità dell'acqua per il Water Heater deve essere conforme agli standard igienico-sanitari locali riguardanti l'acqua potabile per uso domestico e fare riferimento ai seguenti requisiti di qualità dell'acqua. L'utilizzo di acqua di pozzo, di falda o di mare può accelerare l'esaurimento dell'anodo di magnesio nel serbatoio dell'acqua, riducendo così la durata dell'Unità.

pH (25°C)	6.8~8.0	Torbidità (unità di torbidità di dispersione)/NTU	< 1
Cloruro/(mg/L)	< 50	Ferro/(mg/L)	< 0.3
Solfato/(mg/L)	< 50	Silice (SiO ₂)/(mg/L)	< 30
Durezza totale (calcolata in CaCO ₃)/(mg/L)	< 70	Nitrato (calcolato in N)/(mg/L)	< 10
Conduttività (25°C)/μs/cm	< 300	Azoto ammoniacale (calcolato in N)/(mg/L)	< 1.0
Alcalinità totale (calcolata in CaCO ₃)/(mg/L)	< 50	Solfuro/(mg/L)	Non rilevato

- (4) L'acqua trattata dall'addolcitore a scambio ionico accelera l'esaurimento dell'anodo di magnesio nel serbatoio dell'acqua. Pertanto, si consiglia di non collegare l'ingresso dell'acqua del Water Heater ad un addolcitore.

2.2 Requisiti di base sul luogo di installazione

In caso di installazione nei seguenti luoghi, possono verificarsi malfunzionamenti dell'Unità. Se l'installazione in questi luoghi è inevitabile, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

- (1) Dove sono presenti intense fonti di calore, vapori, gas infiammabili o esplosivi, sostanze volatili.
- (2) Dove sono presenti dispositivi ad alta frequenza, come saldatrici, attrezzature medicali, ecc..
- (3) Ambiente marino.
- (4) Dove è presente olio meccanico nell'aria.
- (5) Dove è presente gas solforato.
- (6) Altri ambienti particolari.

3. Installazione del Water Tank

- (1) Il serbatoio dell'acqua deve essere installato in un luogo dotato di dispositivi di protezione dalla pioggia e dal sole. Se installato all'esterno o in un luogo in cui non può essere riparato dalla pioggia, deve essere dotato di una tettoia per evitare di essere bagnato dalla pioggia ed evitare di installarlo in luoghi bassi dove l'acqua è facile da accumulare. Cercare di installarlo in un ambiente con temperatura superiore a 0 °C. L'uscita dell'acqua calda non deve essere troppo lontana dai luoghi di utilizzo. Disporre le tubazioni in modo centralizzato e adottare misure di isolamento termico sulle tubazioni dell'acqua calda per ridurre la dispersione di calore.
- (2) Il serbatoio dell'acqua deve essere posizionato in posizione verticale, con tutti i piedini a contatto con il terreno. Deve essere installato su una base solida. Durante l'installazione del serbatoio dell'acqua, considerare la capacità portante della base.

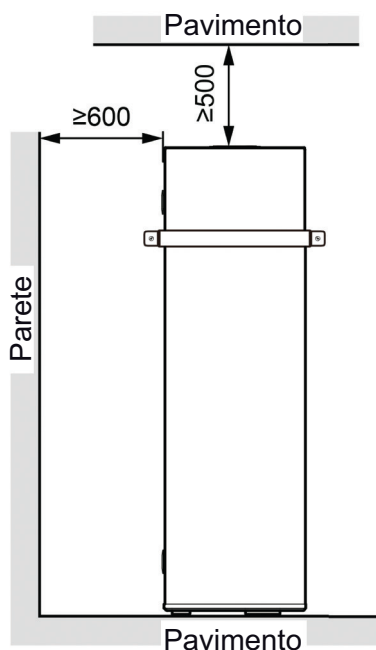


Figura 3-1 Schema di installazione del Water Tank (Unità: mm)

NOTA: Il serbatoio dell'acqua deve essere fissato alla parete utilizzando un supporto o una piastra di montaggio, per evitarne la caduta in caso di anomalie.

- (3) Devono essere presenti tubi dell'acqua, interfacce per l'acqua calda e scarichi a pavimento per facilitare il rifornimento d'acqua nel serbatoio, l'alimentazione dell'acqua calda e lo scarico. La pressione dell'acqua del rubinetto non deve superare 0,5 MPa; in caso contrario, è necessario installare una valvola stabilizzatrice nel tubo di ingresso dell'acqua.

4. Collegamento del tubo dell'acqua

(1) Preparazione dei tubi dell'acqua

Selezionare il tubo dell'acqua calda per l'uscita dell'acqua calda; si raccomanda un tubo in PPR (polipropilene) con rapida dissipazione del calore, ad es. un tubo di plastica di alluminio non è consigliato.

(2) Installazione dei tubi di uscita e di entrata del serbatoio

Il vaso di espansione, la valvola di sicurezza, il filtro e la valvola di intercettazione devono essere installati sul tubo di entrata dell'acqua fredda e l'ordine di installazione deve essere conforme a quello mostrato sullo schema di installazione dell'Unità. È necessario installare almeno una valvola di intercettazione sul tubo di uscita dell'acqua.

Per facilitare lo svuotamento o la pulizia del serbatoio dell'acqua, aggiungere una valvola a vie e una valvola di intercettazione nell'uscita dell'acqua del serbatoio dell'acqua; se il serbatoio dell'acqua è lontano dal sito di utilizzo dell'acqua dell'Utente (il tubo dell'acqua calda è >20 m) o il sito di utilizzo dell'acqua di tutta l'acqua calda è inferiore all'ingresso dell'acqua del serbatoio, è necessaria l'installazione.

(3) Installazione del tubo di scarico della condensa

Come mostrato in Fig. 5-1, aggiungere una valvola a 3 vie nel tubo di ingresso dell'acqua fredda, poi collegare il connettore a 3 vie e lo scarico a pavimento con la tubazione; il lato di collegamento della tubazione di drenaggio e dello scarico a pavimento deve essere più basso del fondo del serbatoio dell'acqua, altrimenti l'acqua non può essere scaricata completamente. Una valvola di intercettazione deve essere installata nella tubazione di drenaggio e la valvola di intercettazione deve essere installata in luogo accessibile all'Utente.

(4) Installazione della valvola di sicurezza

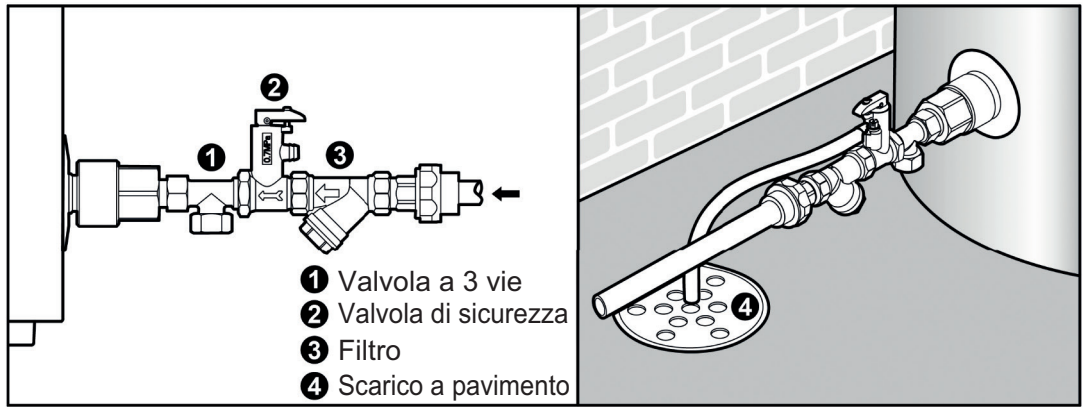
Utilizzare un tubo in polipropilene per collegare la valvola di sicurezza fornita con l'Unità all'entrata dell'acqua del serbatoio (nota: la direzione indicata con "→" deve indicare il serbatoio), facendo riferimento alla Fig. 4-1. L'altra estremità della valvola di sicurezza è collegata al rubinetto dell'acqua, per il riempimento. Per garantire un utilizzo sicuro, seguire rigorosamente l'ordine di installazione mostrato in Fig. 5-1.

La valvola di intercettazione o la valvola di ritegno (valvola ad 1 via) non devono essere installate tra la valvola di sicurezza e il serbatoio dell'acqua, altrimenti la valvola di sicurezza non funzionerà regolarmente: potrebbe verificarsi un errore nel serbatoio dell'acqua.

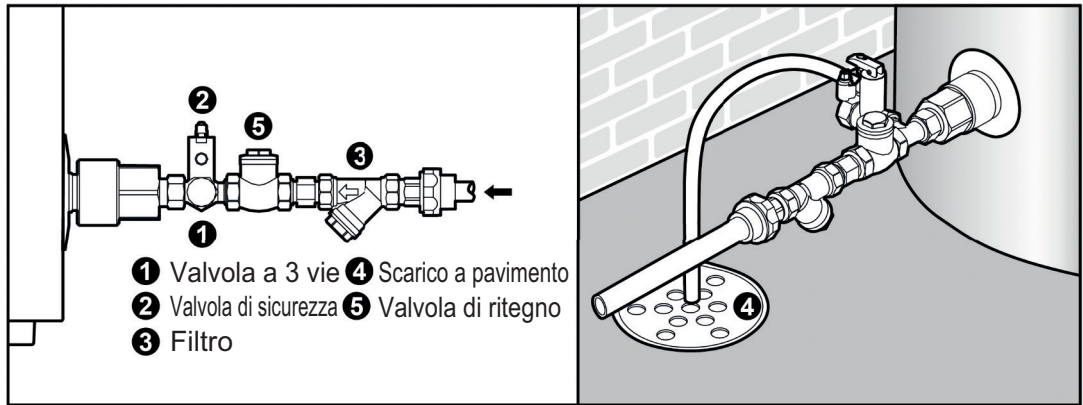
Durante il processo di riscaldamento, l'acqua che gocciola dalla valvola di sicurezza è un normale fenomeno di scarico della pressione. In stato di standby, se la valvola di sicurezza continua a gocciolare acqua, controllare se la pressione dell'acqua è troppo alta (non deve essere superiore a 0.5MPa). Se la pressione dell'acqua è superiore a 0.5MPa, installare correttamente il riduttore di pressione secondo il paragrafo "(6) Installazione del riduttore di pressione"; se la pressione dell'acqua è inferiore a 0.5MPa, controllare e sostituire la valvola di sicurezza.

È necessaria l'installazione di un tubo di deviazione sulla valvola di sicurezza, fissato in modo affidabile per evitare che cada; condurre il tubo di scarico in basso, verso lo scarico a pavimento, in modo naturale e corretto senza fargli effettuare curve. Successivamente, il tubo in eccesso deve essere tagliato per evitare che l'acqua nel tubo di scarico si congeli a causa del blocco dello scarico o della bassa temperatura.

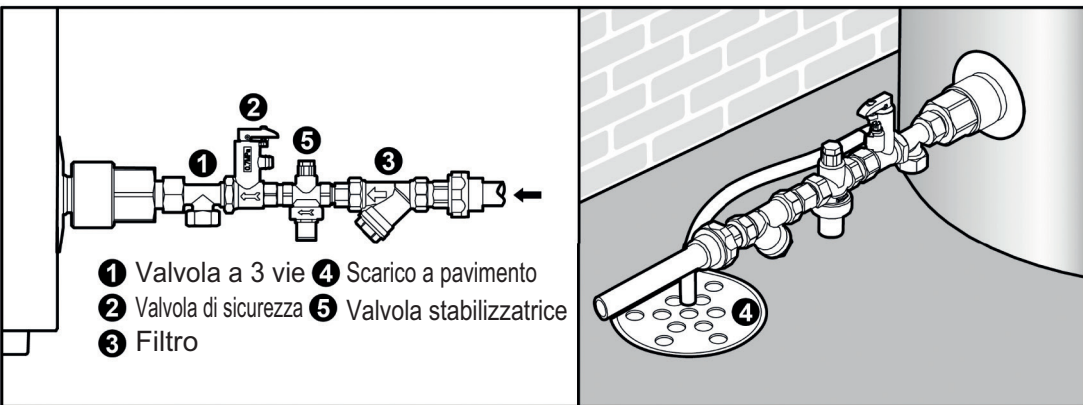
Per evitare inconvenienti o danni agli oggetti dovuti a perdite d'acqua - anche da valvole di sicurezza, dovute a un collegamento improprio della tubazione dell'acqua -, il serbatoio dell'acqua e la valvola di sicurezza non devono essere installati all'interno di una stanza o di un balcone privo di scarico a pavimento.



(a) Metodo di installazione 1



(b) Metodo di installazione 2



(c) Metodo di installazione 3

Figura 4-1 Schema di installazione della valvola di sicurezza del tubo di ingresso dell'acqua fredda

Codice	Descrizione	Specifiche	Pressione	Quantità
07382801	Valvola di sicurezza	G1/2	0.7MPa	1

(5) Installazione del cavo riscaldante

Nel caso in cui sia necessario installare il serbatoio dell'acqua in un luogo dove la temperatura ambiente scende al di sotto di 0°C, per evitare il congelamento dei tubi causato da insufficiente isolamento termico, deve essere utilizzato ed installato un cavo riscaldante intorno alle tubazioni di uscita e di entrata dell'acqua. Per i dettagli riguardanti l'installazione, fare riferimento alla Tabella seguente:

Codice	Descrizione	Quantità
76612816	Temperatura limite del cavo riscaldante	1
01802894	Telaio	1
8600800101	Carta in alluminio	1
64132820	Foglio di dichiarazione installazione cavo riscaldante antigelo tubazioni	1

(6) Installazione del riduttore di pressione

Prima di collegare il tubo dell'acqua, misurare la pressione di alimentazione dell'acqua corrente: se la pressione dell'acqua è superiore a 0.5MPa, aggiungere un riduttore di pressione nel corso d'acqua, altrimenti potrebbe verificarsi uno scarico della pressione sulla valvola di sicurezza quando l'Unità non è riscaldata. Il riduttore di pressione (la direzione " → "la direzione deve essere conforme alla direzione del serbatoio dell'acqua) deve essere installata tra la valvola di sicurezza e il filtro.

**ATTENZIONE!**

① Per garantire la sicurezza, l'ingresso e l'uscita dell'acqua devono essere collegate ad un tubo in polipropilene, per l'isolamento elettrico. La lunghezza L del tubo in polipropilene è calcolata dalla seguente formula: $L \geq 70 \times R^2$, in cui L è la lunghezza del tubo in polipropilene (unità: cm) e R è il raggio interno (unità: cm) del tubo in polipropilene. In più, adottare misure di isolamento termico e non utilizzare tubi in metallo.

② Per garantire sicurezza ed affidabilità, utilizzare accessori dedicati (raccordi in polipropilene, valvole di sicurezza e filtri) forniti con l'Unità e non utilizzare accessori non autorizzati. L'Utente non deve in nessun caso sostituire i componenti. MULTIWARM non si assume alcuna responsabilità per lesioni a persone o guasti causati da funzionamento ed utilizzo improprio del Water Heater.

5. Schema di installazione

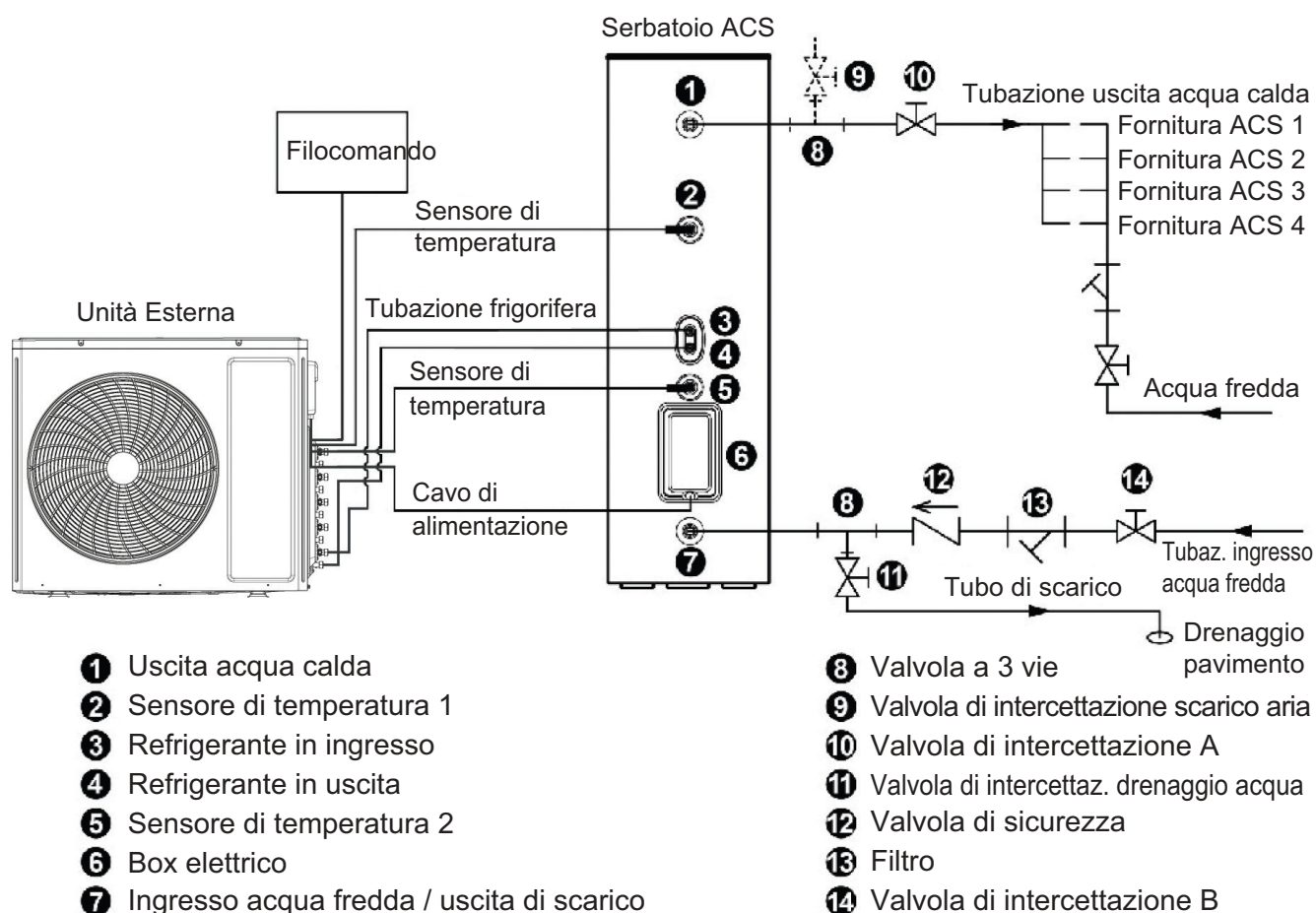


Figura 5-1 Schema di installazione

Tabella 5-1 Specifiche delle dimensioni del connettore

Voce	Tipo filettatura
Uscita acqua calda	G1/2
Ingresso acqua fredda	G1/2



AVVERTENZE!

- ❶ Preparare i materiali in base alle dimensioni e alle specifiche precedenti. Se la valvola di intercettazione è installata all'esterno, si consiglia l'uso di tubi in PPR (polipropilene), per prevenire il congelamento causato dalle basse temperature.
- ❷ Installare il sistema di tubazioni solo dopo aver fissato l'Unità. Evitare che polvere e altri corpi estranei penetrino nel sistema di tubazioni durante il collegamento o l'installazione dei tubi.
- ❸ Dopo aver installato tutti i tubi necessari, verificare innanzitutto la presenza di perdite e quindi adottare misure di isolamento termico sul sistema di condutture idriche. In particolare, notare quanto segue: adottare misure di isolamento termico sulle valvole e sui giunti dei tubi.
- ❹ Si raccomanda uno spessore non inferiore a 15 mm per l'isolamento termico in cotone. L'isolamento termico e il serbatoio dell'acqua a pressione possono alimentare acqua calda solo quando è disponibile acqua corrente.
- ❺ Quando si utilizza acqua calda, assicurarsi che la valvola di intercettazione dell'ingresso dell'acqua fredda del serbatoio sia aperta.

6. Avvertenze di funzionamento per il periodo invernale

(1) Prima di avviare l'Unità dopo che essa non è rimasta inutilizzata per un lungo periodo, oppure in inverno, se la temperatura è molto bassa, alimentarla elettricamente almeno 8 ore prima.

(2) Non scollegare l'alimentazione elettrica se la temperatura esterna è molto fredda, altrimenti la protezione automatica antigelo non funziona. A bassa temperatura ambiente, la funzione antigelo dell'Unità condurrà al riscaldamento antigelo prima che la temperatura dell'acqua del serbatoio dell'acqua si avvicini al punto di congelamento e si interromperà se la temperatura dell'acqua del serbatoio dell'acqua salirà ad una temperatura di sicurezza. Ma la funzione di antigelo automatico del serbatoio dell'acqua non è valida per il tubo di ingresso/uscita dell'acqua del serbatoio. Se la temperatura ambiente del luogo di installazione dell'unità è di 0°C, è necessario installare il cavo riscaldante della tubazione ed assicurarsi che il cavo di cui sopra sia energizzato. Se il serbatoio dell'acqua è installato inevitabilmente all'esterno, accorciare il più possibile la lunghezza delle tubazioni esterne, compresa la tubazione frigorifera e il tubo di ingresso dell'acqua del serbatoio, altrimenti la perdita di dissipazione del calore dell'Unità e il consumo di energia saranno elevati, e il sistema idrico rischia di congelarsi. Particolare attenzione deve essere prestata al punto cieco dell'isolamento termico sulla posizione del collegamento della valvola locale e sulla curva del tubo dell'acqua: rafforzare l'isolamento termico, altrimenti il tubo locale congelerà.

(3) Quando l'Unità non viene utilizzata per un lungo periodo, svuotare il serbatoio dell'acqua e il tubo secondo l'operazione di scarico, altrimenti il sistema idrico verrà danneggiato. Dopo aver scaricato l'acqua e aver riutilizzato l'Unità, versa l'acqua completamente nel serbatoio dell'acqua prima di avviarla. Fare riferimento all'operazione di ingresso e scarico dell'acqua del serbatoio dell'acqua.

Suggerimento:

In caso di dubbi riguardo alla sicurezza ed al corretto funzionamento, contattare il Servizio Tecnico Autorizzato, il quale è in grado di offrire servizio professionale, incluso ispezione, scarico e ricarica dell'acqua, pulizia, ecc..

7. Manutenzione

Durante la manutenzione del prodotto, si prega di contattare il nostro Rivenditore Autorizzato o il Centro di Assistenza Autorizzato locale per la manutenzione o la sostituzione dei componenti correlati.

7.1 Immissione dell'acqua, scarico e pulizia del serbatoio dell'acqua

L'alimentazione e lo scarico dell'acqua dell'Unità devono essere monitorati durante l'intero processo per evitare perdite d'acqua causate da un funzionamento errato.

(1) Fasi operative per l'alimentazione e lo scarico dell'acqua.

Fare riferimento all'etichetta con i suggerimenti per l'installazione sul serbatoio dell'acqua.

(2) Pulizia del serbatoio dell'acqua.

Ripetere le operazioni di alimentazione e scarico dell'acqua fino a quando l'acqua scaricata dal serbatoio non è pulita. Pulire periodicamente il serbatoio dell'acqua per ottenere acqua di buona qualità.

7.2 Sostituzione dell'anodo di magnesio

Per migliorare la durata del serbatoio dell'acqua, al suo interno viene installato un anodo di magnesio. Generalmente, l'anodo di magnesio ha una durata di due o tre anni. Tuttavia, se la qualità dell'acqua utilizzata dal Water Heater è scadente, la durata dell'anodo di magnesio si ridurrà.

Per sostituire l'anodo di magnesio, procedere come segue:

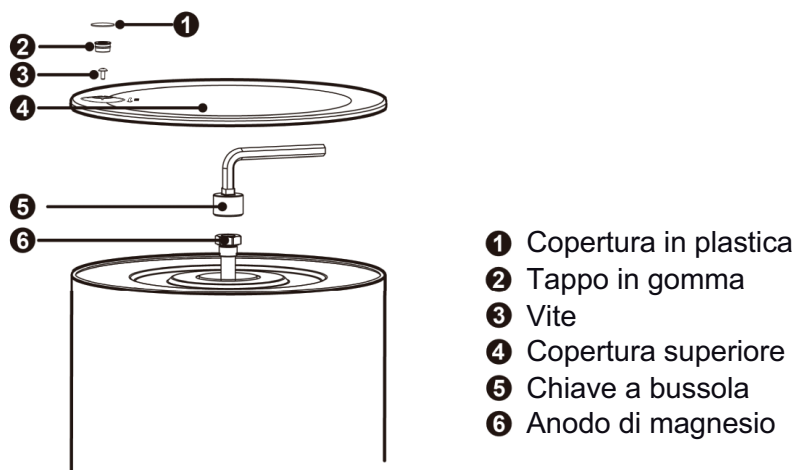
Prima di rimuovere l'anodo di magnesio, svuotare il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni di svuotamento.

Aprire il tappo sull'apertura di montaggio dell'anodo di magnesio nel serbatoio dell'acqua.

Utilizzare una chiave esagonale per svitare il componente, quindi rimuovere con decisione il magnesio per evitare che cada nel contenitore interno del serbatoio dell'acqua.

Installare un nuovo componente nell'apertura di montaggio, quindi serrarlo con una chiave esagonale.

Chiudere il tappo e riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni di riempimento.



AVVERTENZE!

L'anodo di magnesio deve essere sostituito unicamente da Personale Autorizzato.

7.3 Manutenzione della valvola di sicurezza

Durante il riscaldamento, quando il contenitore interno del serbatoio di accumulo è in sovrappressione, è possibile che una piccola quantità d'acqua venga scaricata attraverso la valvola di sicurezza: ciò è un fenomeno normale. Tuttavia, se attraverso la valvola di sicurezza viene scaricata una grande quantità di acqua o si verifica una vibrazione della tubazione e rumore anomalo, contattare il Servizio Tecnico Autorizzato. Le possibili cause di questo problema sono le seguenti:

(1) La valvola di sicurezza è danneggiata;

(2) La pressione di riempimento del serbatoio è superiore alla pressione massima di funzionamento (0.7MPa) del serbatoio, il che generalmente accade quando non viene effettuata la riduzione della pressione dell'acqua del rubinetto. In condizioni normali, la pressione dell'acqua del rubinetto è di circa 0.3MPa. Se, per il riempimento del serbatoio viene utilizzata un'autoclave, la pressione di riempimento potrebbe superare 0.7MPa. In questo caso, per ridurre la pressione, è necessario aggiungere alla tubazione di riempimento una valvola di riduzione della pressione.

Aprire la manopola della valvola di sicurezza ad intervalli regolari (circa una volta al mese), per verificare che la valvola non sia bloccata. In caso di blocco, contattare il Servizio Tecnico Autorizzato per controllo o sostituzione. Pulire i condotti di scarico una volta all'anno.

7.4 Manutenzione dell'Unità

(1) Verificare ad intervalli regolari che le aperture di ripresa e di mandata dell'aria non siano ostruite. In caso di ostruzione, provvedere immediatamente alla pulizia.

(2) Controllare che i circuiti dell'acqua, i connettori dei tubi e le valvole non siano bloccati o danneggiati e che non siano presenti perdite d'acqua. Controllare anche che il filtro non sia ostruito da impurità.

8. Precauzioni per l'uso in sicurezza

(1) Per un utilizzo confortevole, si consiglia di usare un erogatore dell'acqua calda con una portata di 6 ~ 7 litri/min.

(2) L'Utente deve effettuare regolare controllo e manutenzione del Water Heater.

(3) Controllare ad intervalli regolari l'anodo di magnesio e sostituirlo quando è necessario: si consiglia la sostituzione dell'anodo ogni 2~3 anni.

(4) Prima di iniziare le operazioni di manutenzione, scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica. In caso di guasti, il Water Heater deve essere riparato unicamente da Personale Tecnico Autorizzato.

(5) Un funzionamento errato può causare scottature all'Utente. Il riscaldamento dell'acqua con acqua insufficiente può produrre vapore ad alta temperatura o acqua eccessivamente calda, che può causare serie scottature. Di conseguenza, assicurarsi che il serbatoio di accumulo sia riempito d'acqua.

(6) Il Water Heater è dotato di valvola di sicurezza per un funzionamento affidabile: non cambiare il suo posizionamento, né ostruire la sua uscita. Il tubo deve essere collegato direttamente allo scarico a pavimento.

(7) Mentre i bambini fanno il bagno, devono essere sorvegliati dagli adulti.

(8) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

(9) Al fine di prevenire il pericolo dovuto all'invalidamento della resistenza elettrica del serbatoio dell'acqua, il circuito della resistenza elettrica è dotato di termostato. Se la temperatura dell'acqua è superiore a 95°C, il termostato si attiverà per disattivare la resistenza elettrica. Tuttavia, in caso di anomalia della resistenza elettrica, rivolgersi al Servizio Tecnico Autorizzato per la manutenzione o la sostituzione della resistenza elettrica.

(10) La pressione di ingresso dell'acqua per il serbatoio dell'acqua è 0.3MPa~0.5MPa. Prima dell'installazione, confermare l'intervallo di pressione dell'acqua. E i set di tubi flessibili non devono essere riutilizzati.

9. Risoluzione dei problemi



Attenzione: L'Utente non deve mai tentare di riparare l'Unità. Una manutenzione non professionale espone a rischi di scosse elettriche o incendio. Quando l'Unità necessita di manutenzione, contattare il Servizio Tecnico Autorizzato. Per risparmiare tempo e danaro, prima di rivolgersi al Servizio Tecnico Autorizzato, verificare i punti seguenti:

Sintomo	Diagnosi dell'anomalia
Se l'Unità viene riavviata dopo un arresto, essa non funziona immediatamente.	Per proteggere l'Unità, il microcomputer la controlla in modo che essa si avvii 5 min. dopo l'arresto.
Durante il funzionamento, si avverte un gorgoglio.	Quando l'Unità è in funzione, talvolta si avverte un gorgoglio: si tratta del suono del flusso di refrigerante. Ciò è normale.
Dall'Unità Esterna fuoriesce condensa.	Ciò è il risultato del funzionamento normale dell'Unità e non indica alcuna anomalia. È possibile utilizzare il tubo di scarico per dirigere l'acqua in un luogo idoneo, come indicato sullo schema di installazione.
Fuoriuscita d'acqua dalla valvola di sicurezza.	Durante la procedura di riscaldamento dell'acqua, quando il contenitore interno del serbatoio è in sovrappressione, può scaricare una piccola quantità d'acqua attraverso la valvola di sicurezza: ciò è normale. Tuttavia, se viene scaricata una grande quantità d'acqua oppure si verificano vibrazioni e rumore anomalo, contattare il Servizio Tecnico Autorizzato.
Il filocomando visualizza la funzione di protezione anti-gelo.	L'Unità attiva automaticamente la funzione di protezione anti-gelo in inverno: ciò è normale.
L'erogatore dell'acqua eroga acqua calda per un breve periodo.	Se l'erogatore eroga acqua troppo velocemente a seconda del modello, ciò è normale. Si consiglia di utilizzare un erogatore con velocità di 6-7 litri/min.
Servizio Post-Vendita	
In caso di qualsiasi problema, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.	

NOTE

[illegible]

NOTE

[illegible]

NOTE

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary-ruled notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Due to on-going technological development of the Products by the Manufacturer, we reserve the right to vary the technical specifications at any time without notice.

A causa della continua evoluzione tecnologica dei Prodotti, ci riserviamo il diritto di variare le specifiche tecniche in qualsiasi momento e senza darne preavviso.

Avec le souci d'améliorer sa production, le Constructeur se réserve le droit de modifier les spécifications techniques des produits sans préavis.

Aufgrund der ständigen technologischen Weiterentwicklung der Produkte durch den Hersteller behalten wir uns das Recht vor, die technischen Spezifikationen jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



MULTIWARM srl

Via della Salute, 14

40132 Bologna Italy

Tel. +39.051.41.33.111

Fax +39.051.41.33.112

www.termalgroup.com



www.termal.it